

***Система за цифров  
съраунд звук  
със слушалки***

---

Инструкции за експлоатация

***MDR-DS1000***

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**За да предотвратите пожар или токов удар, не излагайте устройството на дъжд или влага.**

За да намалите риска от пожар или токов удар, не поставяйте върху устройството предмети, пълни с течност – например вази.

За да предотвратите токов удар, не отваряйте устройството. За сервиз се обръщайте само към квалифициран персонал.

Не поставяйте устройството в затворени пространства, като например полици или вградени шкафове.



**Изхвърляне на стари електронни и електроуреди (за страните от Европейския съюз и други европейски страни с разделителна система за отпадъци)**

Този символ на устройството или опаковката му показва, че продуктът не се третира като домашен отпадък. Вместо това трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електронни и електроуреди. Ако изхвърлите този продукт на правилното място, вие ще предотвратите потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да възникнат в противен случай. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на някои природни ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля свържете се с местната служба за комунални услуги, службата за изхвърляне на отпадъци или магазина, в който сте закупили продукта.

---

# Съдържание

Основни функции.....	4
Проверка на компонентите и аксесоарите .....	5
Местонахождение и функция на частите .....	6
Преден панел на процесора.....	6
Заден панел на процесора .....	7
Свързване на слушалките.....	8
Свързване на процесора към цифрови компоненти .....	8
Свързване на процесора към аналогови компоненти .....	8
Свързване на приложения променливотоков адаптер към процесора.....	11
Слушане на звук от свързан компонент.....	12
Използване на допълнителни слушалки.....	15
Подмяна на наушниците.....	16
Отстраняване на проблеми .....	17
Предпазни мерки .....	19
Спецификации .....	20

# Основни функции

MDR-DS1000 е система за цифров съраунд звук със слушалки. Можете да се наслаждавате на многоканален съраунд звук през слушалките просто като свържете процесора за цифров съраунд към DVD устройство и др. посредством приложения оптичен цифров свързващ кабел.

- MDR-DS1000 е съвместим с широк спектър аудио формати. Съвместим е с форматите Dolby Digital\*1, Dolby Pro Logic II\*1 и DTS. (Може да възпроизвежда носители, обозначени с “Dolby Digital Surround EX” и “DTS-ES”).
- Притежава сертификат за Dolby Digital/Dolby Pro Logic II и DTS Virtual.
- Усъвършенствената технология “Virtualphones Technology”<sup>\*2</sup> създава съраунд звуково поле в слушалките с реалистично присъствие.
- Възпроизвеждане на звук с кино качество за слушалки с XD технология. Приложените слушалки използват дълголинейни диафрагми с широко-диаметрални 40-милиметрови двигателни единици за по-широк динамичен обхват. Дизайнът им, пригоден към формата на човешкото ухо, осигурява удобство при дълго гледане и слушане, като намалява натиска и тежестта върху ушите.

**Процесорът за цифров съраунд на тази система включва Dolby Digital декодер, Dolby Pro Logic II декодер и DTS декодер.**

<sup>\*1</sup> Произведен по лиценз на Dolby Laboratories и Digital Theatre Systems, Inc. “Dolby”, “Pro Logic” и символът двойно “D” са търговски марки на Dolby Laboratories. “DTS” и “DTS Virtual” са търговски марки на Digital Theater System, Inc.

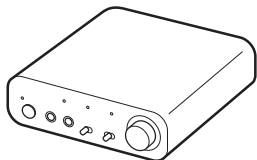
<sup>\*2</sup> “Virtualphones Technology” е регистрирана търговска марка на Sony Corporation.

Обозначението CE е валидно само в страните, в които е наложено със закон - главно в страните от ЕИО (Европейската Икономическа Общност).

## **Проверка на компонентите и аксесоарите**

Преди да разположите системата, проверете дали в комплекта са приложени всички компоненти.

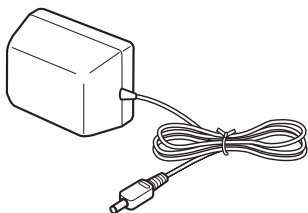
Процесор DP-1000 (1)



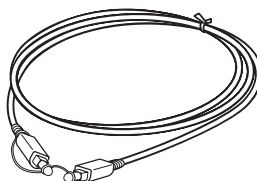
Сtereo слушалки MDR-XD050 (1)



Променливотоков адаптер (1)

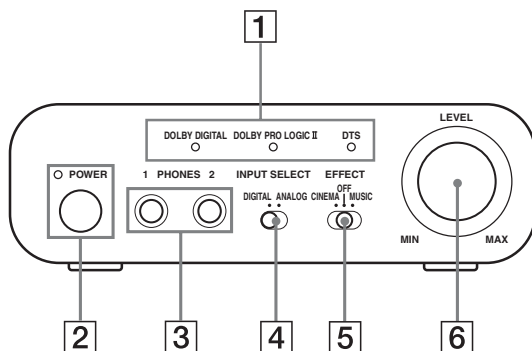


Оптический цифровой соединительный кабель  
(прямоугольный тип ↔ прямоугольный тип) (1)



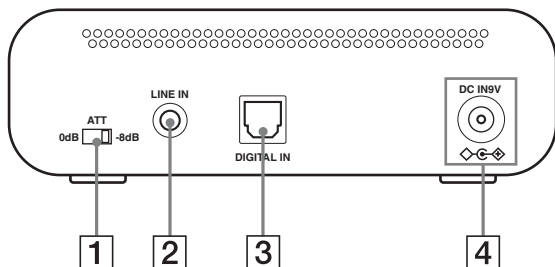
# Местонахождение и функция на частите

## Преден панел на процесора



- 1 Индикатори DECODE MODE (режим на декодиране)**  
(Вижте стр. 14 за подробности.)
- 2 Индикатор за захранването**  
Светва в зелено, когато включите процесора  
**Ключ за захранването POWER**  
Натиснете го, за да включите/изключите процесора.
- 3 Жак за слушалки PHONES**  
Свържете приложените слушалки към него.
- 4 Ключ INPUT SELECT (избор на входен сигнал)**  
Плъзнете го, за да изберете източника на входен сигнал (ANALOG/DIGITAL)
- 5 Ключ EFFECT**  
(Вижте стр. 13 за подробности.)  
Плъзнете го, за да изберете звуково поле (CINEMA/OFF/MUSIC).
- 6 Бутон за регулиране на звука**  
Регулира звука в слушалките, свързани към жака PHONES.

# Заден панел на процесора



## 1 Ключ АТТ (усилвател)

Нагласете този ключ в положение “0dB”, ако звукът от аналоговия входен сигнал е прекалено слаб. При нормални условия този ключ трябва да е в положение “-8dB”.

## 2 Жак LINE IN

(Вижте стр. 9 за подробности.)

Свържете изходните аудио жакове на аудио или видео компонент (продава се отделно), като например видеокасетофон или телевизор, към тези жакове.

## 3 Жак DIGITAL IN

(Вижте стр. 8 за подробности.)

Свържете DVD устройство или друг цифров компонент (продава се отделно) към този жак.

## 4 Жак DC IN 9V

Свържете приложения променливотоков адаптер към този жак. (Използвайте приложения променливотоков адаптер. Ако използвате продукти с различен поляритет на куплунга или други характеристики, това може да причини неизправност.)

## Свързване на слушалките

### Свързване на процесора към цифрови компоненти

Използвайте приложения оптичен цифров свързващ кабел, за да свържете оптичния цифров изходен жак\* на DVD устройство или друг цифров компонент към жака DIGITAL IN на процесора.



#### Забележки

- Оптичният цифров свързващ кабел се отличава с изключителна прецизност на изработката и е чувствителен на сътресения и външен натиск. Затова внимавайте, когато вкарвате и изваждате куплунга на кабела.
- Цифровият вход на процесора не поддържа семплиращи честоти от 96 kHz. Когато използвате тази система, задайте настройката за цифровия изход на DVD устройството на 48 kHz. Ако въведете цифров сигнал с честота 96 kHz, може да се чува шум.

\* Ако свързаното оборудване поддържа само PCM аудио сигнал, всички съраунд ефекти ще бъдат обработени от DOLBY PRO LOGIC II декодера.

#### DTS

- За възпроизвеждане на DVD дискове, записани с DTS звук, е необходимо DTS съвместимо DVD устройство. (За повече подробности вижте ръководството за експлоатация на вашето DVD устройство.)
- Когато възпроизвеждате CD дискове, записани в DTS формат, при бързо превъртане напред или назад може да се чува шум. Това не е неизправност.
- Ако цифровият изход DTS е зададен в положение "OFF" на DVD устройството, може да не се чува звук, дори да сте избрали DTS изходен сигнал в DVD менюто.
- Когато връзката между DVD устройството и този процесор е аналогова, може да не се чува звук. В този случай използвайте цифрово свързване.



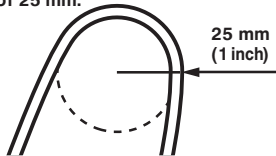
### Свързващи кабели (продават се отделно)

Когато правите връзка към цифровия оптичен мини-жак на преносими DVD плейъри, преносими CD плейъри или други цифрови компоненти към жаката DIGITAL IN, използвайте оптичен цифров свързващ кабел POC-15AB (мини-кулпунг - правоъгълен кулпунг).

### Забележки относно оптичния цифров свързващ кабел

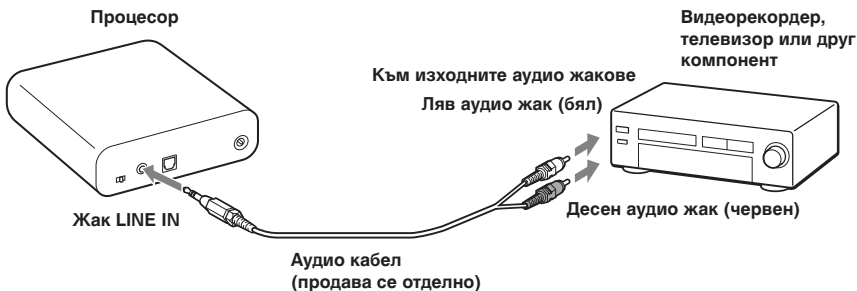
- Не изпускайте предмети върху оптичния цифров свързващ кабел и не го подлагайте на сътресения.
- Когато включвате или изключвате кабела, хващайте го за кулпунга.
- Грижете се краищата на оптичния цифров свързващ кабел да бъдат чисти. Ако по тях попадне прах, качеството на звука може да се влоши.
- Когато съхранявате системата, сложете капачето на кулпунга и внимавайте да не прегъвате оптичния цифров свързващ кабел с радиус на прегъване, по-малък от 25 mm.

Радиусът на прегъване на оптичния цифров свързващ кабел трябва да бъде не по-малък от 25 mm.



## Свързване на процесора към аналогови компоненти

Използвайте аудио кабел (продава се отделно), за да свържете изходните аудио жакове на видеорекордер, телевизор или друг компонент към жаката LINE IN (стерео мини-жак) на процесора.



### Свързващи кабели (продават се отделно)

Използвайте свързващия кабел RK-G136 (стерео мини-кулпунг - стерео мини кулпунг), когато свързвате стерео мини-жак (жак за линеен изход или за слушалки) към жаката LINE IN.



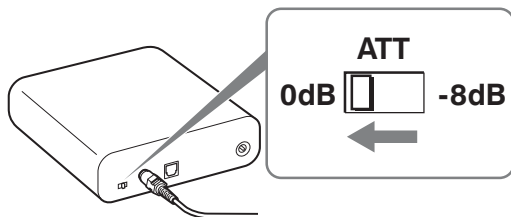
В този случай сложете силата на звука на плейъра на средно ниво. Ако силата на звука на плейъра е твърде ниска, може да се чува шум.

Вижте “Спецификации: Препоръчителни аксесоари” (стр. 20) за подробности относно други свързващи кабели (продават се отделно).

(Продължава)

### Задаване на входно ниво

Ако при използване на аналоговия вход силата на звука е ниска, задайте ключа АТТ (усилвател) в положение "0dB".

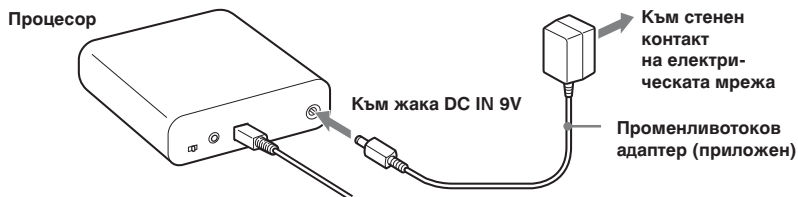


Положение	Свързани компоненти
0 dB	Телевизор, преносими компоненти и други компоненти с ниско изходно ниво
-8 dB	Други компоненти (първоначално положение)

### Забележки

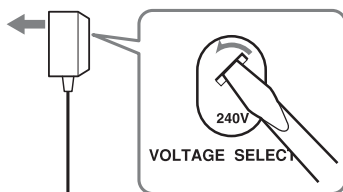
- Намалете звука, преди да нагласите ключа АТТ.
- Ако входният аудио сигнал към жака LINE IN е изкривен (понякога едновременно със звука се чува и шум), задайте ключа АТТ в положение "-8dB".

# Свързване на приложения променливотоков адаптер към процесора

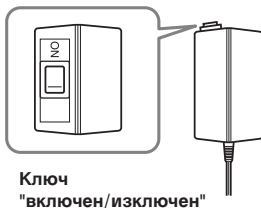


## Съвети

- Ако променливотоковият адаптер е снабден със селектор за волтажа, първо се уверете, че е нагласен на правилния волтаж за вашата област, преди да го свържете към стенен контакт.



- Ако променливотоковият адаптер е снабден с ключ "включен/изключен", задайте го в положение ON. Процесорът започва да се захранва от електрическата мрежа.



## Забележки

- Използвайте само приложения променливотоков адаптер. Ако използвате адаптери с различен поляритет на куплунга или други характеристики, това може да причини неизправност.



### Куплунг с унифициран поляритет

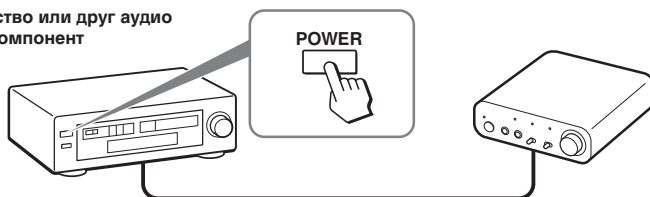
- Куплунг с унифициран поляритет
- Използвайте само приложения променливотоков адаптер. Дори променливотокови адаптери със същия волтаж и поляритет на куплунга могат да повредят продукта вследствие на електрическия капацитет или други фактори.
- Свържете променливотоковия адаптер към лесно достъпен стенен контакт. Ако забележите някаква нередност в променливотоковия адаптер, веднага го изключете от контакта.

## Слушане на звук от свързан компонент

Преди да започнете, прочетете „Свързване на слушалките“ (страници от 8 до 11) и осъществете правилните свързвания.

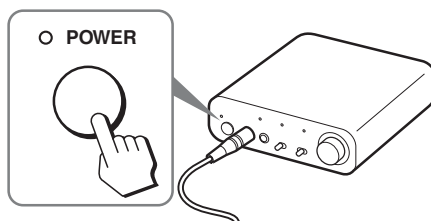
### 1 Изключете компонента, свързан към процесора.

DVD устройство или друг аудио или видео компонент



### 2 Свържете слушалките към жака PHONES и включете процесора.

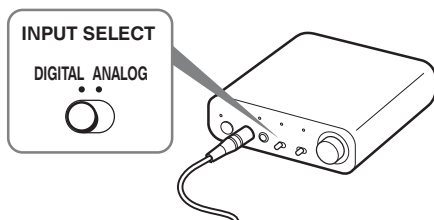
Индикаторът DECODE MODE светва, в зависимост от входния аудио сигнал, постъпващ от свързания аудио или видео компонент и положението на ключа EFFECT.



### 3 Сложете си слушалките.

Поставете наушника с означение (R) на дясното си ухо, а наушника с означение (L) - на лявото.

**4** Плъзнете ключа INPUT SELECT, за да изберете компонента, който желаете да слушате.



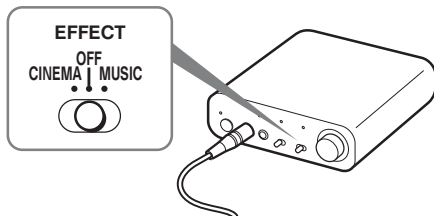
Положение на ключа	Избран източник на звук
DIGITAL	Звук от компонента, свързан към жака DIGITAL IN
ANALOGUE	Звук от компонента, свързан към жака LINE IN

**Забележка**

За да слушате източници на звук с двойна аудио пътечка (MAIN/SUB), свържете към жака LINE IN, а после изберете източника на звук, който желаете да слушате, на плейъра, телевизора или друг компонент.

**5** Започнете възпроизвеждане на компонента, избран на стъпка 4.

**6** Плъзнете ключа EFFECT, за да изберете желаното звуково поле.



Положение на ключа	Звуково поле и подходящ източник на звук
OFF	Нормално възпроизвеждане на слушалки.
CINEMA	Възпроизвежда съраунд звук, който обикновено слушате в киното. Подходящ за филмови източници на звук.
MUSIC	Възпроизвежда звуково поле, което обикновено съществува в стая за слушане с добра акустика. Подходящ за музикални източници.

**Забележка**

Силата на звука в слушалките може да е различна в зависимост от входния сигнал и положението на ключа EFFECT.

(Продължава)

## Индикатори DECODE MODE

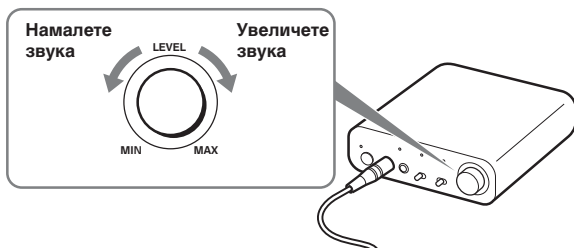
Процесорът автоматично разпознава формата на входния аудио сигнал и на предния му панел светва съответния индикатор. Можете да превключвате аудио сигнала между Dolby Digital, DTS и др. на свързания компонент (DVD устройство и др.).

- DOLBY DIGITAL: Входен сигнал, записан в DOLBY DIGITAL формат.
- DOLBY PRO LOGIC II: Аналогов входен сигнал, цифров входен PCM сигнал или Dolby Digital двуканален сигнал, обработен от DOLBY PRO LOGIC II декодера.  
(Ако звуковото поле е зададено в положение "OFF", то не се обработва от DOLBY PRO LOGIC II декодера.)
- DTS: Входен сигнал, записан в DTS формат.

## Забележка

Ако компонентът, свързан към жака DIGITAL IN не възпроизвежда (изпълнява превъртане напред или назад и др.), индикаторите DECODE MODE може да не светят правилно.

## 7 Регулирайте звука



### Забележки

- Когато гледате филми, внимавайте да не увеличите звука прекалено много в тихите сцени. Може да увредите слуха си, когато бъде възпроизведена сцена със силен звук.
- Когато изключите променливотоковия адаптер от процесора, а още не сте свалили слушалките, може да чуете шум.

## Време за преход между режимите

Когато плъзвате ключовете на процесора, за да преминете към друг режим, времето за преход между режимите може да бъде различно. Това се дължи на разлики в управлението на системата между режимите.

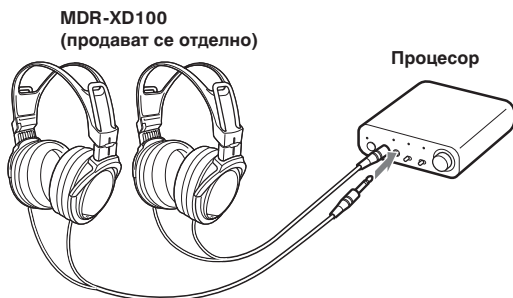
### Забележки

- Ефектът на съраунд звук може да липсва при източници на звук, които не включват видео сигнал - например музикални аудио дискове.
- Тази система симулира средната HRTF\*, присъща на повечето хора. Ефектът обаче може да не е един и същ при различните индивиди, защото HRTF може да се различава.

\* Head Related Transfer Function (функция за пренос на сигнала, свързана с главата)

## Използване на допълнителни слушалки

Чрез използване на допълнителни стерео слушалки с тази система (MDR-XD100, продават се отделно) двама души могат едновременно да се насладят на съраунд звук.



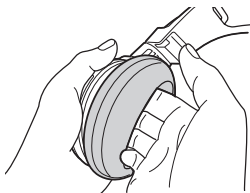
## Подмяна на наушниците

Наушниците могат да се сменят. Ако те се замърсят или се износят, подменете ги, както е показано на илюстрацията по-долу. Наушниците не се продават в търговската мрежа. Можете да поръчате нови от магазина, в който сте закупили тази система или при най-близкия доставчик на Sony.

**1** Свалете стария наушник, като го дръпнете.



**2** Поставете новия наушник.





## Отстраняване на проблеми

Ако срещнете проблеми при използването на тази система със слушалки, потърсете решение в следния списък. Ако проблемът продължава, свържете се с най-близкия доставчик на Sony.

Признак	Причина и начин на отстраняване
Няма звук	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Проверете връзката между процесора и AV компонента.</li><li>➔ Проверете дали оптичния цифров изход на свързания AV компонент е зададен в положение "ON", когато изберете цифровия входен сигнал.</li><li>➔ Включете AV компонента, свързан към процесора и започнете възпроизвеждане.</li><li>➔ Проверете дали ключа INPUT SELECT на процесора е зададен на компонента, от който желаете да чувате звук.</li><li>➔ Ако свържете процесора към AV компонент посредством жака за слушалки, увеличете нивото на звука на свързания AV компонент.</li><li>➔ Увеличете звука на слушалките.</li><li>➔ Опитвате се да възпроизведете DTS аудио пътечка на DVD устройство, което не поддържа DTS формат.<ul style="list-style-type: none"><li>• Използвайте DVD устройство, което поддържа DTS формат или изберете Dolby Digital или PCM аудио пътечка.</li></ul></li><li>➔ Възпроизвеждате DVD диск, записан в DTS формат, а положението на цифровия DTS изход на DVD устройството (включително и игрови конзоли) е "OFF".<ul style="list-style-type: none"><li>• Вижте ръководството за експлоатация на вашето DVD устройство и променете положението на цифровия DTS изход на "ON".</li></ul></li><li>➔ Възпроизвеждате DVD диск, записан в DTS формат, а DVD устройството (включително и игрови конзоли) и процесорът са свързани посредством аналогова връзка.<ul style="list-style-type: none"><li>• Използвайте цифрово свързване. (От DVD устройството не излиза аналогов звук).</li></ul></li></ul>
Изкривен или прекъсващ звук (понякога и с шум)	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Когато изберете аналогов входен сигнал, променете положението на ключа ATT на процесора на "-8dB".</li><li>➔ Ако свържете процесора към AV компонент посредством жака за слушалки, намалете силата на звука на свързания AV компонент.</li><li>➔ Когато използвате DTS аудио източници, задайте ключа EFFECT на процесора в положение "CINEMA" или "MUSIC" (стр. 13).</li></ul>
Нисък звук	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Когато сте избрали аналогов входен сигнал, променете ключа ATT на процесора в положение "0dB".</li><li>➔ Ако сте свързали процесора към AV компонент посредством жака за слушалки, увеличете силата на звука на свързания AV компонент.</li><li>➔ Увеличете звука на слушалките.</li></ul>

(Продължава)

<b>Признак</b>	<b>Причина и начин на отстраняване</b>
Силен фонов шум	<p>➔ Ако сте свързали процесора към AV компонент посредством жака за слушалки, увеличете силата на звука на свързания AV компонент.</p> <p>➔ Проверете да не би куплунгите на свързващия кабел или на слушалките да са замърсени.</p>
Не можете да постигнете съраунд ефект	<p>➔ Задайте ключа EFFECT на процесора в положение "CINEMA" или "MUSIC" (стр. 13).</p> <p>➔ Възпроизвежданото аудио не е многоканален сигнал.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Съраунд ефектът не се получава при моно източници на звук.</li> </ul>
Индикаторът DOLBY DIGITAL не светва	<p>➔ Настройката за цифровия изходен аудио сигнал от DVD устройството (включително игрови конзоли) може да е в положение "PCM".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вижте ръководството за експлоатация на вашето DVD устройство и променете настройката ("Dolby Digital/PCM" или Dolby Digital) за използване с компоненти, които имат вградени декодери за Dolby Digital.</li> </ul> <p>➔ Възпроизвежданите сигнали не са записани в Dolby Digital формат.</p> <p>➔ Аудио сигналът на възпроизвежданата глава не е Dolby Digital сигнал.</p>
Индикаторът DOLBY PRO LOGIC II не светва	<p>➔ Ключът EFFECT на процесора е зададен в положение "OFF".</p> <p>➔ Не се въвежда аналогов входен сигнал, цифров входен PCM сигнал или Dolby Digital двуканален сигнал.</p>
Индикаторът DOLBY PRO LOGIC II светва	<p>➔ Ключът EFFECT на процесора е зададен в положение "CINEMA" или "MUSIC".</p> <p>➔ Въвежда се аналогов входен сигнал, цифров входен PCM сигнал или Dolby Digital двуканален сигнал.</p>
Индикаторът DTS не светва	<p>➔ Настройката за DTS цифров изходен сигнал на DVD устройството (включително игрови конзоли) е зададен в положение "OFF".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вижте ръководството за експлоатация на вашето DVD устройство и променете настройката за DTS цифров изходен сигнал в положение "ON".</li> </ul> <p>➔ Възпроизвежданите сигнали не са записани в DTS формат.</p> <p>➔ Аудио сигналът на възпроизвежданата глава не е DTS сигнал.</p> <p>➔ DVD устройството не поддържа DTS формат.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Използвайте DVD устройство, което поддържа DTS.</li> </ul>
Не можете да изберете двезичен звук, когато използвате цифров входен сигнал (едновременно се чуват и двете пътечки - MAIN и SUB).	<p>➔ Свържете аналоговия изход към жака LINE IN и изберете звука на свързания компонент.</p>

# Предпазни мерки

## Безопасност

- Не изпускате, не удряйте и не излагайте процесора или слушалките на никакви силни сътресения. Това може да повреди продукта.
- Не разглобявайте и не се опитвайте да отваряте частите на системата.

## Източници на захранване и поставяне

- Ако няма да използвате системата за по-дълго време, изключете променливотоковия адаптер от контакта. Когато изваждате куплунга, хванете адаптера. Не го дърпайте за кабела.
- Не поставяйте системата в следните места:
  - изложени на пряка слънчева светлина, близо до отоплителни уреди или други места с прекалено високи температури
  - запрашени места
  - на нестабилна или наклонена повърхност
  - изложени на силни вибрации
  - в банята или други места с висока влажност

## Слушалки

### Съобразявайте се с другите

Когато силата на звука е твърде висока, той се чува извън слушалките. Внимавайте да не увеличавате звука до толкова, че да пречи на хората около вас.

Когато използвате системата на шумни места, ще сте склонни да увеличавате звука. В интерес на вашата безопасност обаче ви съветваме да поддържате звука на такова ниво, че да можете да чувате и звуците наоколо.

## Почистване

Използвайте парче мек плат, леко навлажнен със слаб почистващ разтвор. Не използвайте разтворители като разредител за боя, бензин или алкохол, защото те могат да повредят корпуса на системата.

## Ако продуктът се счупи

- Ако продуктът се счупи или във вътрешността му попадне чуждо тяло, незабавно изключете захранването и се консултирайте с най-близкия доставчик на Sony.
- Когато носите системата при доставчика на Sony, занесете и слушалките, и процесора.

# Спецификации

## Процесор за цифров съраунд (DP-1000)

Функции на декодера	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS
Функция виртуален съраунд	OFF CINEMA MUSIC
Честотна реакция	12 - 22 000 Hz
Степен на изкривяване	1% или по-малко
Аудио входове	Оптически цифров вход (правоъгълен тип) x1 Аналогов вход (стерео мини-жек) x1
Аудио изходи	Жакове за слушалки (стерео мини-жек) x2
Изисквания към захранването	DC 9V (от приложения променливотоков адаптер)
Размери	Прибл. 120 x 35 x 120 mm (w/h/d)
Тегло	Прибл. 200 g

## Стерео слушалки (MDR-XD050)

Честотен обхват при възпроизвеждане	12 - 22 000 Hz
Тегло	Прибл. 175 g (без кабела)

## Приложени аксесоари

Променливотоков адаптер (9V) (1)  
Оптически цифров свързващ кабел (оптически правоъгълен куплунг ↔ оптичен правоъгълен куплунг 1,5 m) (1)  
Инструкция за експлоатация (тази книжка)(1)

## Препоръчителни аксесоари

Оптически цифров свързващ кабел  
POC-15AB (1,5 m) (мини-куплунг ↔ правоъгълен куплунг)  
Свързващ кабел  
RK-G136 (1,5 m) (стерео мини-куплунг ↔ стерео мини-куплунг)

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.

